

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Щавлинский, Н. Б.* Государственно-политическое и национально-культурное самоопределение Беларуси в годы первой мировой войны (1914–1918) / Н. Б. Щавлинский. – Минск, 2009. – С. 192.
2. Октябрь 1917 и судьбы политической оппозиции. – Ч. II: У истоков политического противостояния: материалы и документы по истории общественных движений и политических партий Республики Беларусь. – Гомель, 1993. — С. 228.
3. Крах немецкой оккупации в Белоруссии в 1918 г. Сб. документов. – Минск, 1947. – С. 151.

УДК 811.161.1'243:378.016

М. Г. Ситникова
Учреждение образования
«Гомельский государственный медицинский университет»
г. Гомель, Республика Беларусь

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУССКИХ И ХИНДИ ПАРЕМИИ
О ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ ВОСПИТАНИИ
ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ**

Введение

Повышению мотивации инофонов к изучению русского языка как иностранного способствует предоставление им возможности увидеть языковую картину мира изучаемого языка, сопоставить ее базовые концепты с концептосферой родного языка. Паремии, являющиеся концентрацией опыта многих поколений, помогают иностранному студенту увидеть сходства ценностей языковой картины мира изучаемого языка и родного, усвоить и лично переработать знания о традиционной материальной и духовной культуре, что является важным условием формирования готовности к активному творческому участию в диалоге культур, формированию у студентов поликультурной компетентности, толерантности и интернационализма.

Поскольку паремии являются ценным источником информации о традиционных воззрениях человека на окружающую среду, иллюстрируют традиционные представления об условиях повседневной жизни людей, является методически целесообразным привлекать пословичный материал для знакомства инофонов с материальной и духовной культурой, сопоставления ценностей и традиций народов и воспитания готовности к межкультурной коммуникации и этнорелятивизма. В пословицах, отражающих образ жизни людей, часто упоминаются домашние и дикие животные, обитающие в местах проживания людей.

Но, в результате обусловленных климатическими и иными различиями, частотность упоминания того или иного домашнего животного в пословицах разных стран отличается. Помимо этого, в паремиях разных языков одному и тому же представителю животного мира могут приписываться различные качества, что помогает иллюстрировать различия в образе жизни народов и уникальное культурное своеобразие русского и родного для иностранных учащихся языка.

Цель

Целью нашей работы стал сопоставительный анализ пословиц о домашних животных в хинди и в русском языке. С использованием паремиологических сборников и словарей нами была выделена обширная группа русских и хинди пословиц с номинациями

домашнего скота, которые представлены большим числом единиц, концентрирующих общечеловеческие морально-этические нормы и уникальные культурно-исторические традиции русского и индийского народов.

Методы исследования

Объектом нашей работы стал сопоставительный анализ русских и индийских пословиц о домашних животных, которые могут быть разделены на несколько тематических подгрупп по названию животного, упоминаемого в них. Нами были использован метод семантического анализа и сопоставительный метод.

Результаты исследования и их обсуждение

В корпусе паремий сборника «Пословицы Северной Индии» среди паремий о домашнем скоте наибольшей многочисленностью характеризуется группа пословиц, упоминающих коня (более 60 единиц). Паремии различают коней разных пород, верховых лошадей и используемых для работы в крестьянских хозяйствах.

Многочисленны паремии об осле и ослице (50 единиц). Пословицы, упоминающие корову, составляют группу из 20 единиц, 30 паремий упоминают быка и вола как основное рабочее животное, 15 паремий упоминают телят. Буйвол и буйволица как символ силы упоминаются в группе пословиц из 10 единиц. В пословицах о мелком скоте козы упоминаются в 25 паремиях, овцы в 10 пословицах, свинья упоминается в единичных пословицах, поскольку в силу климатических условий и религиозных воззрений свиноводство в Индии не было широко развито. Зато частотны пословицы с упоминанием верблюда (35 паремиологических единиц) и слона как животного, являющегося символом красоты, величия, грации и достатка. Много пословиц языка хинди связано с собакой (60 единиц), менее частотны пословицы, называющие кота (свыше 35 паремий).

Наиболее часто в пословицах о домашнем скоте встречается название лошади, что объясняется исключительной важностью этого животного и в сельском хозяйстве, и для транспортных нужд. О лошади говорят пословицы: *На смирной лошадке всяк ездит. Разве дохлая лошадь траву ест?* В значении: всякое дело хорошо в свое время. *Для того чтобы умереть, разве слонов и коней седлают?* В значении: смерть долгих сборов не требует (ответ на угрозу покончить с собой). Нашли в пословицах отражение питание лошади: *Если бы лошадь с травой дружила, так что бы ела?* Упоминается упряжь лошади и ее детали: *Дело осталось за ерундой: седлом, уздой и лошадкой самой* (ирон.)

Пословицы называют лошадь животным, более полезным в хозяйстве, лучшим по сравнению с ослом: *Как осла ни бей, он лошадью не станет.*

Пословицы называют лошадь недорогим животным, купить которое могут и небогатые люди. *Лошаденка за дамри, да шесть пасери зерна. Лошадка за три (рупии) и седло за тринадцать.* О торговле лошадьми упоминает пословица: *Лошадь дома, а цена на рынке (сговорена).* Упоминаются уникальные традиции коневодства Северной Индии, в частности обычай держать обезьяну в конюшне: *Все конюшенные беды — обезьяне на голову.* (Поскольку в Индии был распространен обычай содержать обезьяну в больших конюшнях для отвода порчи от лошадей (подобно содержанию козла на конюшне в некоторых регионах России). *Конюшенные беды — вожсаку обезьяны на голову.*

Упоминаются достоинства и недостатки лошадей: *Лошадь нехороша хромая, древо нехорошо колючее.* Нашло в пословицах отражение и разного отношения к разным домашним животным в хозяйстве: *Пони побои получает, а конь уши наостряет. Вол пашет-надрывается, а конь ест-прохлаждается.*

Описывают пословицы влияние питания и образа жизни на здоровье и внешний вид лошади: *Слуга на харчах и лошадь на подножном корму едят много, а двигаются мало. Пузатый слуга и толстая лошадь много едят, а делают мало* (диал.). *Бык у вдовы и конь у купца едят много, а двигаются мало.*

Русские пословицы называют лошадь рабочим животным и упоминают о вреде для коня непосильной работы: *От работы кони дохнут. Работа коню хребет ломит, а бескормица доламывает.*

В пословицах нашли отражения представления о том, что уход за конем — дело сложное и требующее особых знаний и умений, которыми владеют не все: *Не купи у попа лошади, не бери у вдовы дочери.* В русских пословицах большое внимание уделяется питанию коня и влиянию питания лошади на ее здоровье и внешний вид: *Кормна лошадь, так и добра; богат мужик, так и умен. Коня корми дома, а пса у чужих (чтобы конь был сыт, а голодная собака будет только злее, что хорошо). Не откормить коня сухопарого, не отрастит дерева суховерхого.*

И в русском, и в языках хинди и урду корова упоминается в большом числе пословиц. Русские пословицы говорят о любви хозяйки к своей корове, важности этого животного для благополучия семьи. О привязанности женщины к корове-кормилице говорит русская пословица: *Пусти бабу в рай: она и корову за собой приведет.* В русских пословицах упоминается и корова (*бодливой корове бог рог не дает*) и теленок (*ласковое теля у двух мамок молоко сосет*) и бык (*куда бык, туда и жаба*). Русская пословица о смерти этого животного: *Корова пала — стойло опростала* — утешает людей, потерявших это животное. О смерти коровы индийские пословицы говорят с большей болью и драматизмом, что можно объяснить важным значением в индуизме этого священного животного, символа бескорыстной материнской любви: *Корову убил, а жертвует туфли* (индуист.). В индуизме убой коровы считается одним из самых тяжких грехов. Искупительное пожертвование брахманом туфель ничтожно по сравнению с содеянным.

В русских пословицах — смерть коровы символ убытков и несчастий: *Которая корова пала, та по два удоя давала* (т. е. ее долго поминают). *Что ни лучшая корова — ту и волк зарезал (медведь задрал).*

В индийских пословицах корова сравнивается с нежной матерью и заботливой хозяйкой дома: *Куда корова, туда и теленок. Корова (своего) теленка не стыдится. Невеста (хороша) молодая, а корова — молочная. Лучшие бодливая корова, чем пустой хлев.* Обычно — о сварливой жене. Некоторые русские и индийские пословицы имеют прямо противоположное значение: сравните индийскую пословицу «*Нет коровы — дои быка*» — в значении: без дела сидеть не годится, и русскую пословицу: *Сколько с быком ни биться, а молока от него не добиться.*

Мужа, хозяина дома, отца индийские пословицы сравнивают с сильным быком: *Лучше бодливый бык, чем пустое стойло (ложе).* Обычно — о драчливом муже: *Дойная корова и лягнет, так не беда,* в значении: «от кормильца все стерпеть можно». *Дойная корова, коль пару раз лягнет, и то терпят.* Бык в индийских пословицах — символ силы и мощи: *Быки дерутся — с грядок пыль летит.* Соответствием русской пословицы «*Делать из мухи слона*» является индийская пословица: *Из (комочка) грязи делают быка.*

Еще одним символом силы и могущества и в русских, и в индийских пословицах выступает слон: *Слоновий хобот слону не тяжел* (диал.); *Слон и тощий сто манов (весит); Тощий слон стогу подобен.* Слон символизирует богатство, поскольку это животное дорого стоит и служит показателем высокого социального положения: *Слон сколько ни худеет, а все больше ста тысяч рупий (стоит); Язык и на слона вознесет, язык и на плаху приведет; За речи слоном одарят, за речи слоном раздавят.* В пословицах слон — символ

богатства города и общины: *Сколько Дели ни разорjali, все равно там слонов больше ста тысяч*. Соответствия этим пословицам в русском языке нами не выявлено. Пословицы об исключительной слоновьей силе в русском языке есть, но в меньшем количестве. Данные паремии не образуют многочисленную группу, как индийские пословицы, что можно объяснить отсутствием слонов в крестьянских хозяйствах России. Примером русской пословицы об особой силе слона может служить следующая паремия: *Слоны трутся, меж себя комаров давят*. И в индийских пословицах слон становится образом сильного и богатого человека, защищенного силой, властью и деньгами: *Слону все в мире друзья, букашку всяк давит*. В индийских пословицах нашли отражение и повадки слона, и его поведение, и отношения с другими домашними животными: *У слона одни зубы, чтобы есть, а другие — чтобы показывать; Слон по базару шагает, сколько собака ни лает; Собака лает и лает, а слон себе знай шагает; Собачьего лая слоны не боятся*.

В индийских пословицах упоминаются буйвол и буйволица, русских пословиц с упоминанием данных животных в сборнике Даля мы не обнаружили. Пословицы народов Индии говорят о медлительности буйвола: *Буйвол, у тебя вол — вместе дело вести какой же нам толк? Буйвол движется медленнее, чем вол, и их не годится ставить в одну упряжку*. Много паремий о силе этого животного: *Ум сильнее или буйволица?* В значении: «ум важнее грубой силы». *Буйволу место среди буйволов или у кола мясника; Когда дерутся буйволы, страдает поле (трава); Буйволы бьются, а топчутся посева*.

Выводы

Пословицы о домашнем скоте иллюстрируют различия в традиционном образе жизни, материальной и духовной культуре русского народа и народов Северной Индии и универсальность общих для языковой картины мира русского языка и хинди ценностей сотрудничества, взаимоуважения, доброты, трудолюбия и взаимопомощи, что позволяет использовать паремиологический материал анализируемой группы на практических занятиях по РКИ как для расширения словарного запаса индийских студентов, так и для формирования межкультурной компетенции будущих врачей.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Пословицы Северной Индии / А. С. Бархударова [и др.]. – СПб.: Центр «Петербургское Востоковедение», 1998. – 384 с. (Серия «Orientalia»).
2. Даль, В. И. Пословицы и поговорки русского народа / В. И. Даль. – М.: Художественная литература, 1984. – 383 с.

УДК [612.744.211:617.576]:378.6-057.875-055.2«2021/2022»

П. П. Слабодчик, А. Н. Поливач, А. В. Чевелев

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

**АНАЛИЗ ДИНАМИКИ ПОКАЗАТЕЛЕЙ КИСТЕВОЙ ДИНАМОМЕТРИИ
СТУДЕНТОК 2 КУРСА ОСНОВНОГО ОТДЕЛЕНИЯ
УЧРЕЖДЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ «ГОМЕЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» ЗА 2021–2022 УЧЕБНЫЙ ГОД**

Введение

Одной из главных проблем, которую решает физическая культура, является укрепление здоровья студентов. Знание исходного уровня физического и функционального